

# EUROOPA LIIDU

**NÕUKOGU**

**Brüssel, 27. juuli 2011 (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**MÄRKUS**

Saatja: Peasekretariaat

Saaja: Delegatsioonid

Teema: Nõukogu raamotsus 2009/299/JSK, 26. veebruar 2009, millega muudetakse raamotsuseid 2002/584/JSK, 2005/214/JSK, 2006/783/JSK, 2008/909/JSK ning 2008/947/JSK, edendades seeläbi isikute menetlusõigusi ja tõhustades selliste otsuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamist, mis tehakse, kui asjaomane isik ei viibi isiklikult kohtulikul arutelul

- Euroopa vahistamismääruse vormi konsolideeritud versioon

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele Euroopa vahistamismääruse vormi konsolideeritud versioon.

# LISA

**EUROOPA VAHISTAMISMÄÄRUS** 1

Käesoleva vahistamismääruse on teinud pädev õigusasutus. Taotlen, et allpool nimetatud isik võetaks vahi alla ja antaks üle kriminaalmenetluse raames kohtu alla andmiseks või vabadusekaristuse või vabadust piirava julgeolekumeetme täitmiseks.

**1** Kui vahistamismäärust täitev riik on teada, peab käesolev vahistamismäärus olema kirjutatud täitva liikmesriigi ühes ametlikus keeles või mis tahes muus selle riigi aktsepteeritud keeles või sellesse keelde tõlgitud.

1. Tagaotsitava isikuandmed:

Nimi: .......................................................................................................................................

Eesnimi (eesnimed):.................................................................................................................

Vajaduse korral sünninimi: ......................................................................................................

Vajaduse korral varjunimed: ....................................................................................................

Sugu: .......................................................................................................................................

Kodakondsus: ..........................................................................................................................

Sünniaeg: .................................................................................................................................

Sünnikoht: ...............................................................................................................................

Elukoht ja/või teada olev aadress: ............................................................................................

Keel(ed), millest tagaotsitav aru saab (kui on teada):................................................................

Tagaotsitava iseloomulikud tunnused/kirjeldused:....................................................................

................................................................................................................................................

Tagaotsitava foto ja sõrmejäljed, kui need on olemas ja neid saab edastada, või isiku kontaktandmed, kelle poole tuleb selle teabe saamiseks pöörduda, või DNA andmed (kui neid tõendeid saab esitada, kuid need ei ole lisatud)

1. Otsus, millel vahistamismäärus põhineb:

1. Vahistamismäärus või sama toimega kohtuotsus: ...........................................................

Tüüp: ............................................................................................................................. 2. Täitmisele pööratav kohtuotsus: .....................................................................................

.......................................................................................................................................

Viide: .............................................................................................................................

1. Karistuse pikkus:
   1. Vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetme maksimaalne pikkus, mida süüteo (süütegude) eest võib mõista:

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

* 1. Määratud vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetme pikkus:

................................................................................................................................................

Järelejäänud karistuse kandmise aeg: ..............................................................................

................................................................................................................................................

1. Märkida, kas isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti:
2. Jah, isik ilmus isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti.
3. Ei, isik ei ilmunud isiklikult kohtulikule arutelule, mille tulemusel otsus tehti.
4. Kui te märgistasite punkti 2 all ole va lahtri, palun kinnitage ühte järgmisest:

3.1a. asjaomasele isikule esitati … (päev/kuu/aasta) isiklikult kohtukutse ning seega teavitati teda sellest, millal ja kus toimub kava kohaselt kohtulik arutelu, mille tulemusel asjaomane otsus tehti, ja teda teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui isik ei ilmu kohtulikule arutelule,

VÕI

3.1b. asjaomasele isikule ei esitatud kohtukutset isiklikult, vaid ta sai tegelikult muul viisil ametliku teabe selle kohta, millal ja kus toimub kava kohaselt kohtulik arutelu, mille tulemusel otsus tehti, sellisel viisil, et ühemõtteliselt tehti kindlaks, et ta oli kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, ja teda teavitati sellest, et otsuse võib teha ka siis, kui ta ei ilmu kohtulikule arutelule,

VÕI

3.2. asjaoma ne isik, olles kavandatud kohtulikust arutelust teadlik, on andnud

vo litused enda kohtulikul arutelul kaitsmiseks asjaomase isiku või riigi poolt määratud õigusnõustajale, kes teda kohtulikul arutelul ka kaitses,

VÕI

3.3. asjaomasele isikule toimetati otsus kätte … (päev/kuu/aasta) ning teda teavitati selgesõnaliselt õigusest taotleda asja uuesti lä bivaatamist või otsus edasi kaevata ning tema õigusest osaleda sellel kohtulikul arutelul, mis võimaldab asja, sealhulgas uue tõendusmaterjali sisulist uuesti läbivaatamist ja mis võib viia algse otsuse tühistamiseni, ning

asjaoma ne isik teatas selgesõnaliselt, et ta ei vaidlusta seda otsust,

VÕI

VÕI

asjaoma ne isik ei taotlenud asja uuesti läbivaatamist ega kaevanud otsust edasi kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul,

3.4. asjaomasele isikule ei toimetatud otsust isiklikult kätte, kuid

* + asjaomasele isikule toimetatakse asjaoma ne otsus isiklikult kätte viivitamatult pärast üleandmist ning
  + otsuse kättetoimetamisel teavitatakse asjaomast isikut selgesõnaliselt õigusest taotleda asja uuesti lä bivaatamist või otsus edasi kaevata ning tema õigusest osaleda sellel kohtulikul arutelul, mis võimaldab asja, sealhulgas uue tõendusmaterjali sisulist uuesti läbivaatamist ja mille tulemuseks võib olla algse otsuse tühistamine, ning
  + asjaomast isikut teavitatakse ajavahemikust, mille jooksul ta peab taotlema asja uuesti läbivaatamist või kaebama otsuse edasi ning mille kestus on … päeva.

1. Kui te märgistasite punkti 3.1b, 3.2 või 3.3 all ole va lahtri, palun esitage teave selle kohta, kuidas asjaoma ne tingimus on täidetud:

………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………

1. Süüteod:

Käesoleva vahistamismäärus on seotud kokku: .................. süüteoga.

Süüteo (süütegude) toimepaneku tehiolude kirjeldus, sealhulgas tagaotsitava süüteos (süütegudes) osalemise aeg, koht ja laad:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

Süüteo (süütegude) olemus ja juriidiline kvalifitseerimine ning kohaldatav õigusnorm/seadus:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Võimaluse korral märkida ristiga üks või mitu järgmistest süütegudest, nagu need on määratletud vahistamismääruse teinud liikmesriigi seadustes, mis vahistamismääruse teinud liikmesriigis on karistatav vähemal 3 aasta pikkuse maksimaalse vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega:

0 kuritegelikus ühenduses osalemine;

0 terrorism;

0 inimkaubandus;

0 laste seksuaalne ärakasutamine ja lapsporno;

0 narkootiliste ja psühhotroopsete ainete salakaubavedu;

0 ebaseaduslik relvade, laskemoona ja lõhkeainetega kauplemine;

0 korruptsioon;

0 pettus, sealhulgas pettus, mis kahjustab Euroopa ühenduste finantshuve 26. juuli 1995. aasta Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse konventsiooni tähenduses;

0 kuritegelikul teel saadud tulu rahapesu;

0 raha võltsimine, sealhulgas eurode võltsimine;

0 arvutikuriteod;

0 keskkonnakuriteod, sealhulgas eriti ohustatud looma- ja taimeliikide ning taimesortide salakaubavedu;

0 kaasa aitamine ebaseaduslikule sissesõidule ja ebaseaduslikule riigis elamisele;

0 tahtlik tapmine, raske kehavigastuse tekitamine;

0 ebaseaduslik kauplemine inimorganite ja -kudedega;

0 inimrööv, ebaseaduslik vabaduse võtmine ja pantvangi võtmine;

0 rassism ja ksenofoobia;

0 organiseeritud või relvastatud röövimine;

0 kultuuriväärtuste, sealhulgas antiik- ja kunstiesemete salakaubavedu;

0 kelmus;

0 väljapressimine ja raha väljapressimine;

0 toodete võltsimine ja piraatkoopiate valmistamine;

0 haldusdokumentide võltsimine ja nendega kaubitsemine;

0 maksevahendi võltsimine;

0 ebaseaduslik kauplemine hormoonpreparaatide ja muude kasvukiirendajatega;

0 tuumamaterjalide ja radioaktiivsete ainete salakaubavedu;

0 varastatud sõidukitega kauplemine;

0 vägistamine;

0 süütamine;

0 Rahvusvahelise Kriminaalkohtu kohtualluvusse kuuluvad kuriteod;

0 õhusõiduki või laeva kaaperdamine;

0 sabotaaž.

1. Selle süüteo (nende süütegude) täielik kirjeldus, mis ei ole loetletud eespool olevas I osas:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Muud asjaga seotud olulised asjaolud (vabatahtlik teave):

*(NB: Siin tuleks ära tuua märkused eksterritoriaalsuse, aegumise katkemise ja süüteo muude tagajärgede kohta)*

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Käesolev vahistamismäärus hõlmab ka sellise vara arestimist ja üleandmist, mis võib olla vajalik asitõendina:

Käesolev vahistamismäärus hõlmab ka sellise vara arestimist ja üleandmist, mille tagaotsitav omandas süüteo tulemusel:

Vara kirjeldus (ja asukoht) (kui see on teada):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Süütegu (süüteod), mille alusel käesolev vahistamismäärus on tehtud, on karistatav või selle (nende) eest on karistatud eluaegse vabadusekaotusega või eluaegse vabadust piirava julgeolekumeetmega:

* vahistamismääruse teinud liikmesriigi õigussüsteem võimaldab määratud karistuse või meetme läbivaatamist taotluse esitamisel või vähemalt 20 aasta möödumisel, läbivaatamise eesmärk on selle karistuse või meetme täitmata jätmine,

ja/või

* vahistamismääruse teinud liikmesriigi õigussüsteem võimaldab armuandmismeetmeid, mida saab isiku suhtes kohaldada vahistamismääruse teinud liikmesriigi õiguse või tavade alusel, meetmete eesmärk on kõnealuse karistuse või meetme täitmata jätmine.

1. Vahistamismääruse teinud õigusasutus:

Ametlik nimi:...........................................................................................................................

Esindaja nimi **1**:........................................................................................................................

Ametikoht (ametinimetus/ametijärk): .......................................................................................

Toimiku viide: .........................................................................................................................

Aadress: ...................................................................................................................................

Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) (…) ...............................................................

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) (…) ............................................................. E-post: .....................................................................................................................................

Isiku kontaktandmed, kellega võtta ühendust üleandmiseks vajalike praktiliste korralduste tegemisel:.................................................................................................................................

**1** Eri keelte versioonides märgitakse siia ka viide õigusasutuse „haldajale”.

Kui Euroopa vahistamismääruste edastamine ja vastuvõtmine kuulub keskasutuse haldusalasse:

Keskasutuse nimi: ....................................................................................................................

................................................................................................................................................

Vajaduse korral kontaktisik (ametinimetus/ametijärk ja nimi): .................................................

................................................................................................................................................

Aadress: ........... .............................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

Tel: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) (…) ...............................................................

Faks: (riigi kood) (piirkonna/linna suunanumber) (…) ............................................................. E-post: .....................................................................................................................................

Vahistamismääruse teinud õigusasutuse ja/või selle esindaja allkiri:

.............................................................................................................................

Nimi: .................................................................................................................................................... Ametikoht (ametinimetus/ametijärk): ................................................................................................

Kuupäev: ..........................................................................................................................................

Ametlik tempel (kui see on olemas)